Record Nr. UNINA9910823984603321 Autore Katz Daniel Titolo American modernism's expatriate scene : the labour of translation / / **Daniel Katz** Edinburgh, : Edinburgh University Press, c2007 Pubbl/distr/stampa 0-7486-5200-0 **ISBN** 1-281-25191-7 9786611251918 0-7486-3087-2 Edizione [1st ed.] Descrizione fisica 1 online resource (viii, 197 pages): digital, PDF file(s) Edinburgh studies in transatlantic literatures Collana Disciplina 810.9004 Soggetti American literature - 19th century - History and criticism American literature - 20th century - History and criticism Modernism (Literature) - United States **Expatriation** in literature Lingua di pubblicazione Inglese **Formato** Materiale a stampa Livello bibliografico Monografia Note generali Title from publisher's bibliographic system (viewed on 02 Oct 2015). Nota di bibliografia Includes bibliographical references (p. [185]-192) and index. Nota di contenuto Native well being: Henry James and the "cosmopolite" -- The mother's tongue: seduction, authenticity, and interference in The ambassadors -- Ezra Pound's American scenes: Henry James and the labour of translation -- Pound and translation: ideogram and the vulgar tongue -- Gertrude Stein, Wyndham Lewis, and the American language -- Jack Spicer's After Lorca: translation as delocalization -- Homecomings: the poet's prose of Ashbery, Schuyler and Spicer. This book attempts to address the paradoxes inherent in international Sommario/riassunto modernism (a literary movement which at once strove to cross borders of nation language and tradition yet which at the same time often

endorsed nationalist and racial models of identity).